



Assessorat de l'Education  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

Mesdames et Messieurs les dirigeants  
scolaires des institutions scolaires de  
l'école de l'enfance et de l'école primaire  
de la Région (y compris les écoles  
agrées)

TRANSMISSION PAR COURRIER  
ELECTRONIQUE CERTIFIE (PEC)

Réf. n° - Prot. n. 17513/ss  
V/ réf. - Vs. rif.

Aoste / Aosta. 10 septembre 2018

Objet : Centre de ressources pour la didactique des langues - cours de formation « Pour une éducation inclusive et ouverte sur le monde : les Kamishibaïs plurilingues » - Aoste, les 24, 25 et 26 septembre 2018.

Madame, Monsieur,

J'ai le plaisir de vous communiquer que l'Assessorat de l'Éducation et de la Culture – Département de la Surintendance des écoles – organise un cours de formation pour les enseignants de l'école de l'enfance et primaire sur l'utilisation des Kamishibaïs pour l'éducation plurilingue, en vue de la participation au Concours KAMISHIBAI PLURILINGUE 2018-2019 « Da minha janela para o mundo - De ma fenêtre vers le monde ».

La formation aura lieu lundi 24 et mardi 25, de 9h00 à 13h00 et de 14h00 à 17h30, et mercredi 26 septembre 2018, de 9h00 à 13h00 et de 14h00 à 16h00, à Aoste, selon le programme en annexe. Le lieu de la formation sera communiqué directement aux participants.

La participation au cours est réservée à un représentant par chaque établissement scolaire, jusqu'à un maximum de 26 personnes. Les participants s'engagent à expérimenter en classe les activités proposées pendant le cours, à diffuser les contenus et les pratiques apprises chez les collègues de leur établissement scolaire et à participer au Concours PLURILINGUE 2018-2019 « Da minha janela para o mundo - De ma fenêtre vers le monde ».

La participation des enseignants à la formation est prévue aux termes de l'art. 64, alinéa 3, de la Convention collective nationale de travail (CCNL), pour la période 2006/2009, concernant les dispositions relatives aux initiatives de formation.

GV/md R:\Segr\_SIT\DIRIGENTI TECNICI\vernetto\EVEIL AUX LANGUES\EVEIL AUX LANGUES- DULALA\circolare kamishibai.docx

Assessorato Istruzione e Cultura  
Assessorat de l'Education et de la Culture

Il Dirigente Tecnico  
Le Dirigeant Technique

11100 Aoste (Ao)  
250, rue Saint-Martin de Corléans  
téléphone +39 0165 275872

11100 Aoste (Ao)  
via Saint-Martin de Corléans, 250  
telefono +39 0165 275872

istruzione@pec.regione.vda.it  
istruzione@regione.vda.it  
g.vernetto@regione.vda.it  
www.regione.vda.it  
C.F. 80002270074

Les chefs d'établissement sont priés de communiquer le nom de l'enseignant référent pour l'établissement scolaire par courrier électronique certifié [istruzione@pec.regione.vda.it](mailto:istruzione@pec.regione.vda.it), avant jeudi 20 septembre 2018 (délai de rigueur).

Je vous adresse, Madame, Monsieur, mes meilleures salutations.

LE SURINTENDANT AUX ECOLES  
Fabrizio Gentile  
*document signé électroniquement*

P.J. : programme

**« POUR UNE EDUCATION INCLUSIVE ET OUVERTE SUR LE MONDE : LES  
KAMISHIBAÏS PLURILINGUES »**

**PROGRAMME**

**Lundi 24 septembre 2018**

**Les enjeux de l'accueil de la diversité linguistique et culturelle  
Fondements théoriques et pistes pratiques**

**Matin :**

- mettre à jour et questionner ses représentations sur les langues et cultures
- bilinguisme / plurilinguisme : de quoi parle-t-on ?
- la biographie langagière : pour questionner son rapport aux langues de son environnement et créer du lien entre les espaces et les personnes

**Après-midi :**

- approches plurielles des langues et des cultures : repères, objectifs, découverte des 4 approches par des supports didactiques produits par DULALA
- échanges avec les participants

**Mardi 25 septembre 2018**

**Kamishibaï plurilingues & projets pédagogiques**

**Matin :**

- le Kamishibaï plurilingue : découverte des principes clés et objectifs
- présentation du concours Kamishibaï plurilingue et analyse de son impact à partir de quelques témoignages-clés

**Après-midi :**

- découverte, manipulation et analyse d'une sélection des meilleurs kamishibaï plurilingues
- découverte de l'application numérique et des pistes de médiation

**Mercredi 26 septembre 2018**

**Manipulation de quelques Kamishibaï plurilingues et création collective  
d'une histoire au format du Kamishibaï**

**Matin :**

- créer son propre Kamishibaï plurilingue : pistes pédagogiques pour un projet de classe inclusif, ouvert sur les langues et en lien avec l'acquisition des langues de l'école

**Après-midi :**

- conception en sous-groupe des éléments-clés d'une histoire au format du kamishibaï plurilingue
- restitution en plénière des travaux de chaque sous-groupe
- synthèse et évaluation de la formation